



**ResMed**

**AirCurve™ 10** CS PACEWAVE



Uživatelská příručka  
Česky

## Vítáme Vás

AirCurve™ 10 CS PaceWave™ je přístroj pro vytváření přetlaku v dýchacích cestách patřící do kategorie adaptivních servo-ventilátorů.

### VAROVÁNÍ

- Před použitím přístroje si přečtěte celou příručku.
- Přístroj používejte v souladu se zamýšleným použitím uvedeným v této příručce.
- Pokyny ošetřujícího lékaře mají přednost před informacemi uvedenými v této příručce.
- Toto zařízení není vhodné pro pacienty závislé na ventilátoru.

### AirCurve 10 CS PaceWave – indikace použití

Přístroj AirCurve 10 CS PaceWave je indikován pro stabilizaci ventilace u dospělých pacientů s centrální spánkovou apnoe (CSA), smíšenou spánkovou apnoe a periodickým dýcháním, s obstrukční spánkovou apnoe nebo bez ní. Je určen k použití v domácím a nemocničním prostředí.

Zvlhčovač je určen k domácímu užívání jedním pacientem i vícenásobnému užívání v nemocnici či jiném zařízení.

### Klinické přínosy

Klinickým přínosem léčby pomocí CPAP je snížení výskytu apnoe a hypopnoe, omezení ospalosti, jakož i zlepšení kvality života. Klinickým přínosem terapie ASV při léčbě CSA je snížení výskytu apnoe a hypopnoe.

Klinickým přínosem zvlhčování je snížení vedlejších účinků souvisejících s léčbou pomocí přetlakového dýchání.

### Kontraindikace

ASV terapie je kontraindikována u pacientů s chronickým symptomatickým srdečním selháním (NYHA 2-4) se sníženou ejekční frakcí levé komory (LVEF ≤ 45 %) a středně těžkou až závažnou predominantní centrální spánkovou apnoe.

Terapie přetlakem v dýchacích cestách může být kontraindikována u některých pacientů, u nichž se vyskytují následující preexistující onemocnění:

- závažné emfyzematické plicní buly
- pneumotorax nebo pneumomediastinum
- patologicky nízký krevní tlak, zvláště ve spojitosti s vyčerpáním intravaskulárního objemu
- dehydratace
- únik mozkomíšního moku, v nedávné době prodělaný kraniální chirurgický výkon nebo nedávné trauma.

## **Nežádoucí účinky**

Vyskytnou-li se u vás nezvyklé bolesti v hrudníku, silné bolesti hlavy nebo zvýšená dýchavičnost, informujte ošetřujícího lékaře. Akutní infekce horních cest dýchacích si může vyžádat dočasné přerušení léčby.

V průběhu léčby pomocí přístroje se mohou vyskytnout následující vedlejší účinky:

- sucho v nose, ústech nebo hrdle
- krvácení z nosu
- plynatost
- nepříjemné pocity v uších nebo v čelních dutinách
- podráždění očí
- kožní vyrážky.

## **Stručný přehled**

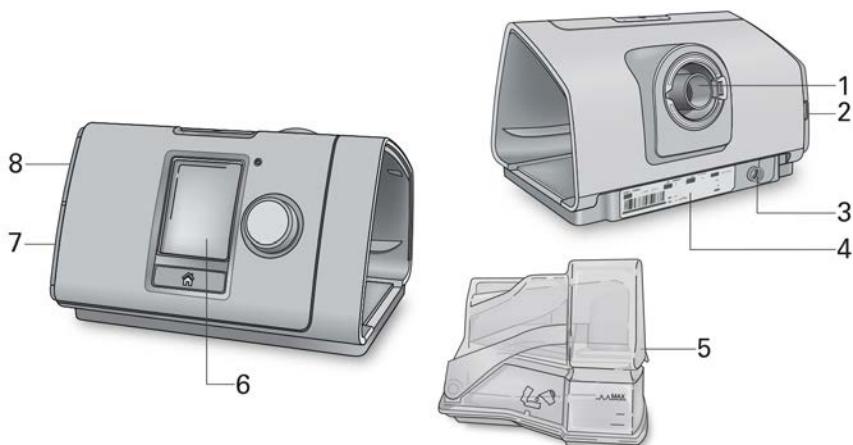
AirCurve 10 sestává z následujících součástí:

- Přístroj
- Zvlhčovač HumidAir™ (pokud se dodává)
- Vzduchová trubice
- Jednotka napájecího zdroje
- Cestovní brašna
- SD karta (není k dispozici u všech přístrojů).

Kontaktujte svého poskytovatele péče ohledně informací o řadě příslušenství, které je k dispozici k používání s přístrojem, včetně níže uvedených:

- Vzduchová trubice (vyhřívaná a nevyhřívaná): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Postranní kryt pro použití bez zvlhčovače
- Filtr: Hypoalergenní filtr, standardní filtr
- Air10™ DC/DC adaptér (12 V/24 V)
- Čtečka SD karty
- Adaptér oxymetru Air10
- USB adaptér Air10
- Napájecí jednotka Power Station II
- Air10 koleno trubice.

## Váš přístroj



- |   |                                 |   |                    |
|---|---------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Výstup vzduchu                  | 5 | zvlhčovač HumidAir |
| 2 | Kryt vzduchového filtru         | 6 | Obrazovka          |
| 3 | Zásuvka pro napájení            | 7 | Kryt adaptérů      |
| 4 | Sériové číslo a číslo přístroje | 8 | Kryt SD karty      |

## Ovládací panel

- |  |                                      |   |
|--|--------------------------------------|---|
|  | Tlačítko Start/Stop (Hlavní vypínač) | Stisknutím zahajte nebo zastavte terapii.<br>Stisknutím a přidržením tlačítka na tři sekundy přepnete přístroj do úsporného režimu. |
|  | Nastavovací kotouč                   | Otáčením navigujete v nabídce a stisknutím vyberete možnost.<br>Otáčením upravíte vybranou možnost a stisknutím změnu uložíte.      |
|  | Tlačítko Domů                        | Stiskněte pro návrat na obrazovku Domů.   |

Na obrazovce se mohou v různých situacích zobrazovat různé ikony, včetně těchto:



Náběh. doba



Síla bezdrátového signálu (zelená)



Vlhkost



Bezdrátový přenos není aktivován (šedá)



Zvlhčovač se ohřívá



Není bezdrátové spojení

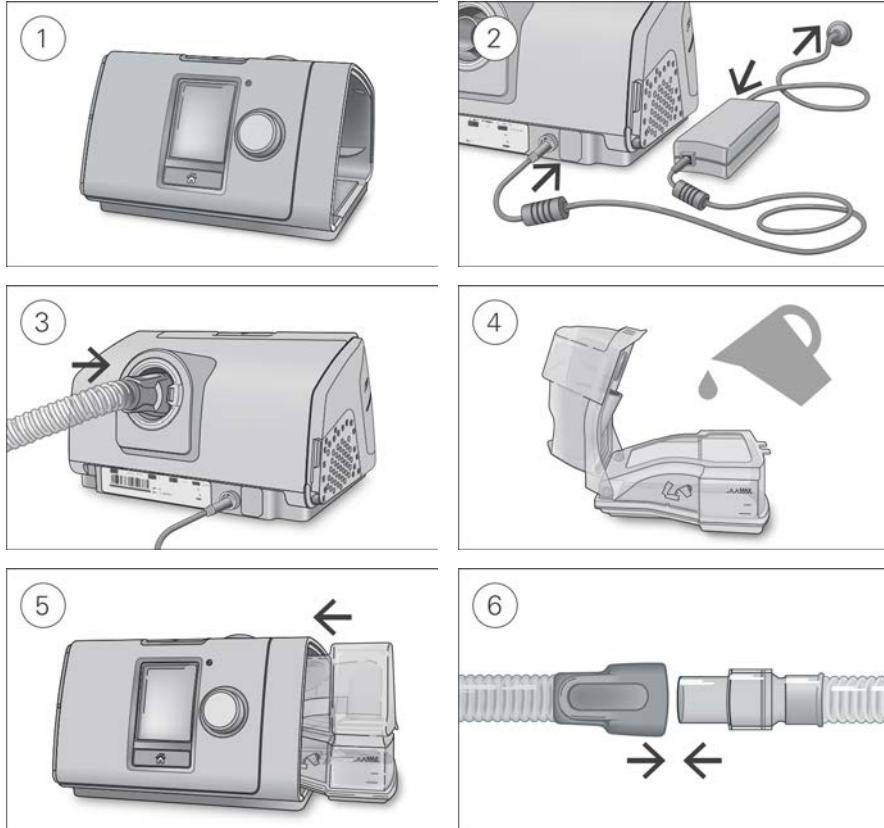


Zvlhčovač se chladí



Režim Letadlo

## Příprava



### **⚠️ UPOZORNĚNÍ**

Nepřeplňujte zvlhčovač, neboť by tak do přístroje a do vzduchové trubice mohla vniknout voda.

1. Přístroj umístěte na stabilní rovný povrch.
2. Do zadní části přístroje zapojte napájecí kabel. Připojte konec napájecího kabelu do jednotky napájecího zdroje a druhý konec do elektrické zásuvky.
3. Pevně připojte vzduchovou trubici k portu pro výstup vzduchu umístěnému v zadní části přístroje.
4. Otevřete zvlhčovač a naplňte ho vodou až po značku maximální hladiny vody.  
Zvlhčovač nenaplňujte horkou vodou.
5. Zvlhčovač zavřete a vložte do postranní části přístroje.
6. Volný konec vzduchové trubice připojte pevně k sestavené masce.  
Podrobné informace naleznete v uživatelské příručce k masce.

Doporučené masky jsou k dispozici na webu [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Provedení funkční kontroly

1. Při vypnutém zařízení:

- **Zkontrolujte stav přístroje a příslušenství.**

Přístroj a veškeré dodané příslušenství prohlédněte. Pokud zjistíte jakékoli viditelné vady, systém nepoužívejte.

- **Zkontrolujte instalaci vzduchové trubice.**

Zkontrolujte neporušenosť vzduchové trubice. Pevně připojte vzduchovou trubici k vývodu vzduchu z přístroje a připojte i ostatní příslušenství, pokud se používá.

2. Zapněte přístroj.

3. Zkontrolujte zvlhčovač HumidAir (pokud se používá).

Na zařízení stiskněte tlačítko Start/Stop (Hlavní vypínač). Pokud se používá zvlhčovač, zobrazí se v dolní části obrazovky **Zpráva o průběhu spánku** ikona

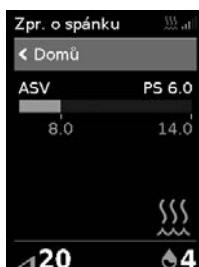
## Zahájení léčby

1. Nasadte si masku.

Pokyny ke kontrole nasazení a těsnosti masky naleznete v uživatelské příručce k masce, nebo použijte funkci Test masky.

2. Stiskněte tlačítko Start Stop (Hlavní vypínač) nebo dýchejte normálně, pokud je zapnuta funkce SmartStart™.

Když se zobrazí obrazovka **Zpráva o spánku** (**Zpr. o spánku**), víte, že je léčba zapnuta.



Tlakový pruh ukazuje tlak při nádechu a výdechu zelenou barvou. Zelený pruh se roztahuje a stahuje s nádechem a výdechem.

Po krátké době obrazovka automaticky zčerná. Znovu ji zapněte stiskem Domů nebo nastavovacího kotouče. Dojde-li během léčby k výpadku napájení, přístroj po obnovení napájení automaticky restartuje léčbu.

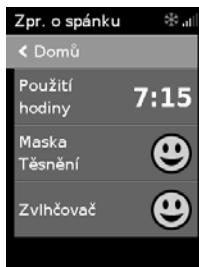
Přístroj AirCurve 10 má světelný senzor, který upravuje jas obrazovky podle světelných podmínek v místnosti.

## Zastavení léčby

1. Sudejte si masku.

2. Stiskněte Start Stop (Hlavní vypínač), nebo pokud je zapnuta funkce SmartStart, terapie se automaticky ukončí po několika sekundách.

Zpr. o spánku vám podává přehled léčebné relace.



Hodiny používání—označuje počet hodin léčby, kterou jste absolvovali při poslední relaci.

Těsnění masky—označuje, jak dobře vaše maska těsní:

( ) Dobré těsnění masky.

( ) Potřebuje úpravu, viz Test masky.

Zvlhčovač— označuje, zda zvlhčovač funguje správně:

( ) Zvlhčovač funguje.

( ) Zvlhčovač může být vadný, kontaktujte svého poskytovatele péče.

Pokud váš poskytovatel péče tyto funkce nastavil, uvidíte také:

Počet událostí za hodinu— označuje počet epizod apnoe a hypopnoe, ke kterým došlo za hodinu.

Více informací—otáčením nastavovacího kotouče se posunujte dolů, kde si můžete prohlédnout podrobnější údaje o používání.

## Úsporný režim

Váš přístroj AirCurve 10 zaznamenává údaje o léčbě. Aby se údaje mohly přenést vašemu poskytovateli péče, přístroj nesmíte odpojit ze sítě. Můžete ho ale přepnout do úsporného režimu, abyste šetřili elektřinou.

Přepnutí do úsporného režimu:

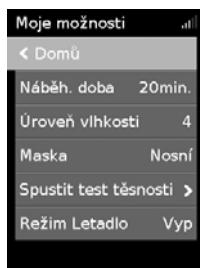
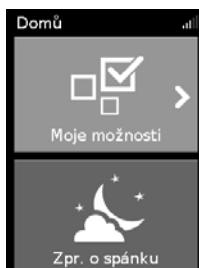
- Stiskněte a na tři sekundy přidržte Start/Stop (Hlavní vypínač).  
Obrazovka zčerná.

Ukončení úsporného režimu:

- Jednou stiskněte Start/Stop (Hlavní vypínač).  
Zobrazí se obrazovka Domů.

## Moje možnosti

Poskytovatel péče nastavil přístroj AirCurve 10 pro vaše potřeby, může se ale stát, že budete chtít udělat malé úpravy, aby vaše léčba byla pohodlnější.



Pokud se chcete podívat na aktuální nastavení, zvýrazněte **Moje možnosti** a stiskněte nastavovací kotouč. Odtud můžete přizpůsobit možnosti.

## Náběh. doba

Funkce Náběh. doba je určena ke zpříjemnění začátku léčby. Je to doba, po kterou se tlak zvyšuje z nízkého počátečního tlaku na předepsaný léčebný tlak.

Náběh. dobu můžete nastavit na Vyp nebo na 5 až 45 minut.



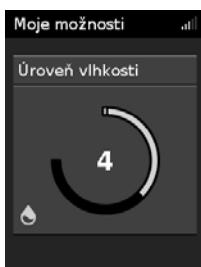
### Úprava Náběh. doby:

1. V Moje možnosti otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost Náběh. doba, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otáčejte nastavovacím kotoučem až po nastavení náběhové doby na preferovanou hodnotu a stiskem nastavovacího kotouče změnu uložte.

## Úroveň vlhkosti

Zvlhčovač zvlhčuje vzduch a je určený ke zpříjemnění terapie. Pokud máte sucho v nose nebo v ústech, zvýšte úroveň vlhkosti. Pokud se vám v masce tvoří vlhkost, snižte úroveň vlhkosti.

Úroveň vlhkosti můžete nastavit na Vyp, nebo mezi 1 a 8, kde 1 je nejnižší nastavení vlhkosti a 8 je nejvyšší nastavení vlhkosti.



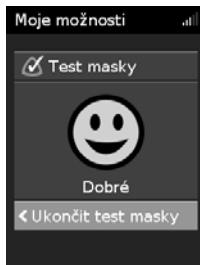
### Úprava úrovně vlhkosti:

1. V Moje možnosti otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost Úroveň vlhkosti, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otočením nastavovacího kotouče upravte úroveň vlhkosti a stisknutím nastavovacího kotouče změnu uložte.

Pokud máte stále sucho v nose nebo v ústech, nebo pokud se vám v masce stále tvoří vlhkost, zvažte použití vyhřívané vzduchové trubice ClimateLineAir. Společně s aplikací Climate Control poskytuje ClimateLineAir pohodlnější léčbu.

## Test masky

Funkce Test masky je určena na pomoc při posouzení a zjištění možných úniků vzduchu kolem masky.



### Test masky:

1. Nasadte si masku podle pokynů uvedených v uživatelské příručce k masce.
2. V Moje možnosti otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznila možnost Spustit test těsnosti, a poté nastavovací kotouč stiskněte. Přístroj začne foukat vzduch.
3. Upravte masku, polštářek masky a hlavový díl, až bude výsledek Dobré.

Chcete-li zastavit funkci Test masky, stiskněte nastavovací kotouč nebo tlačítko Start/Stop (Hlavní vypínač). Pokud se vám nedáří dosáhnout dobré těsnosti masky, zkонтrolujte, zda používáte masku správné velikosti a typu, případně se poradte se svým poskytovatelem péče.

## Další možnosti

Na přístroji jsou ještě další možnosti, které si můžete přizpůsobit.

Upoz. na netěsn.*	Pokud je funkce Upoz. na netěsn. aktivována, přístroj pípne, když z masky uniká příliš mnoho vzduchu, nebo když si masku v průběhu terapie sundáte.
SmartStart*	Při zapnuté funkci SmartStart začne terapie automaticky, jakmile vydýchnete do masky. Když si masku sundáte, terapie se automaticky zastaví po několika sekundách.

\*Pokud je aktivováno poskytovatelem péče.

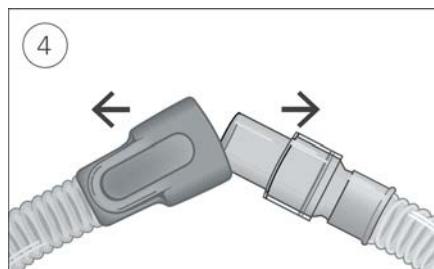
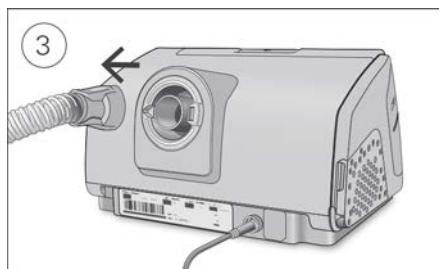
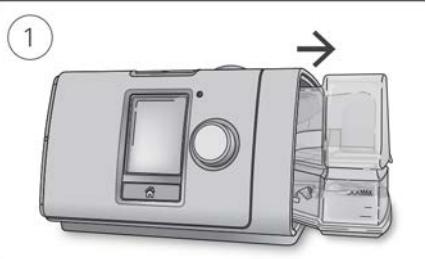
## Péče o přístroj

Je důležité, abyste svůj přístroj AirCurve 10 pravidelně čistili, aby byla zajištěna optimální léčba. Níže uvedené části vám pomohou při demontáži, čištění, kontrole a znovusestavení vašeho přístroje.

### **⚠ VAROVÁNÍ**

Sestavu trubic, zvlhčovač a masku pravidelně čistěte, aby vaše léčba byla optimální a abyste zabránili růstu choroboplodných zárodků, které mohou negativně ovlivnit vaše zdraví.

## Demontáž



1. Zvlhčovač držte nahoře a dole, jemně ho stiskněte a vytáhněte ho z přístroje.
2. Otevřete zvlhčovač a vylijte všechnu zbývající vodu.
3. Uchopte manžetu vzduchové trubice a jemně ji vytáhněte z přístroje.
4. Současně držte manžetu vzduchové trubice a otočný díl masky a lehce je oddělte od sebe.

## Čištění

Přístroj se musí čistit jednou týdně podle popisu. Podrobné pokyny k čištění masky naleznete v uživatelské příručce k masce.

1. Zvlhčovač a vzduchovou trubici umyjte v teplé vodě s jemným saponátem.
2. Zvlhčovač a vzduchovou trubici důkladně opláchněte a nechte uschnout mimo přímé sluneční světlo a/nebo zdroj tepla.
3. Vnější povrch přístroje očistěte suchým hadříkem.

## Poznámky:

- Zvlhčovač se může mytí v myčce nádobí na jemném cyklu nebo cyklu pro sklo (pouze horní příhrádka). Nesmí se mytí při teplotě nad 65 °C.
- Vzduchovou trubici nečistěte v pračce ani v myčce nádobí.
- Zvlhčovač každý den vyprázdněte a důkladně ho otřete čistým, jednorázovým hadříkem. Nechte oschnout na vzduchu mimo přímé sluneční světlo a/nebo teplo.

## Kontrola

Zvlhčovač, vzduchovou trubici a vzduchový filtr je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny.

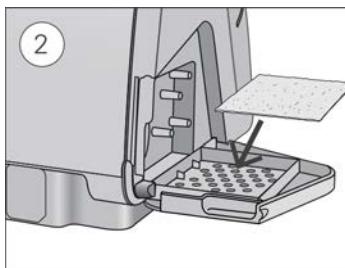
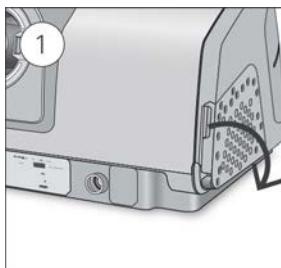
### 1. Zkontrolujte zvlhčovač:

- Pokud netěsní, je prasklá, zakalená nebo posetá dolíčky, vyměňte ji.
- Pokud je těsnění prasklé nebo roztržené, vyměňte ji.
- Pomocí roztoku jednoho dílu domácího octa a 10 dílů vody odstraňte všechny bílé prachové usazeniny.

### 2. Zkontrolujte vzduchovou trubici a vyměňte ji, pokud v ní jsou díry, trhliny nebo praskliny.

### 3. Zkontrolujte vzduchový filtr a vyměňujte ho nejméně každých šest měsíců. Pokud v něm jsou otvory nebo je ucpaný smetím nebo prachem, vyměňujte ho častěji.

## Výměna vzduchového filtru:



### 1. Otevřete kryt vzduchového filtru a vyjměte starý vzduchový filtr.

Vzduchový filtr není omyvatelný ani opakovaně použitelný.

### 2. Do krytu vzduchového filtru vložte nový vzduchový filtr a poté kryt zavřete.

Zajistěte, aby vzduchový filtr byl vždy dobře nasazený, aby se do přístroje nedostaly voda a prach.

## Sestavení

Když jsou zvlhčovač a vzduchová trubice suché, můžete části znova sestavit.

1. Pevně připojte vzduchovou trubici k portu pro výstup vzduchu umístěnému v zadní části přístroje.
2. Otevřete zvlhčovač a naplňte ho vodou pokojové teploty až po značku maximální hladiny vody.
3. Zvlhčovač zavřete a vložte z boku do přístroje.
4. Volný konec vzduchové trubice připojte pevně k sestavené masce.

# Údaje o léčbě

Váš AirCurve 10přístroj zaznamenává pro vás a vašeho poskytovatele péče údaje o léčbě, aby si je váš poskytovatel péče mohl prohlížet a v případě potřeby provádět změny léčby. Údaje se zaznamenávají a poté se přenášejí vašemu poskytovateli péče bezdrátově, pokud je dostupná bezdrátová síť, nebo prostřednictvím SD karty.

## Přenos dat

Přístroj AirCurve 10 má schopnost bezdrátové komunikace, aby bylo možné odesílat údaje o terapii vašemu poskytovateli péče za účelem zlepšení kvality léčby. Tato volitelná funkce bude k dispozici pouze v případě, že se rozhodnete ji využívat a že budete mít k dispozici bezdrátovou síť. Vašemu poskytovateli péče umožňuje také včas aktualizovat terapeutická nastavení nebo aktualizovat software vašeho přístroje, aby se zajistilo, že dostáváte nejlepší možnou léčbu.

Údaje se obvykle přenášejí po zastavení terapie. Abyste zajistili přenos dat, ponechte přístroj trvale připojený do elektrické sítě a ujistěte se, že není v režimu Letadlo.

### Poznámky:

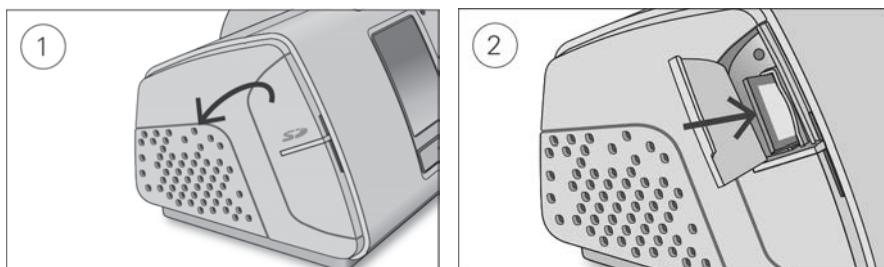
- Pokud přístroj používáte mimo zemi nebo oblast, ve které jste ho koupili, údaje o léčbě se možná nebudou přenášet.
- Bezdrátová komunikace závisí na dostupnosti sítě.
- Přístroje schopné bezdrátového spojení nemusí být ve všech oblastech dostupné.

## SD karta

Alternativním způsobem přenosu údajů o vaší léčbě poskytovateli péče je způsob pomocí SD karty. Váš poskytovatel péče vás může požádat o zaslání SD karty poštou nebo o její osobní doručení. Pokud vás poskytovatel péče o to požádá, vyjměte SD kartu.

Kartu SD nevyjmítejte z přístroje, když bliká kontrolka SD, protože se na kartu zapisují data.

### Jak vyjmout SD kartu:



1. Otevřete kryt SD karty.
2. Zatlačte na SD kartu, aby se uvolnila. Vyjměte SD kartu z přístroje.  
Vložte SD kartu do ochranné složky a zašlete ji poskytovateli péče.

Další informace o SD kartě naleznete na ochranné složce SD karty, kterou jste dostali společně s přístrojem.

**Poznámka:** SD karta se nesmí používat k žádným jiným účelům.

## Cestování

Svůj přístroj AirCurve 10 s sebou můžete vzít kamkoli. Jen nezapomeňte:

- Používejte cestovní brašnu, která je součástí dodávky, aby se přístroj nepoškodil.
- Zvlhčovač vyprázdněte a zabalte ho zvlášť do cestovní brašny.
- Ujistěte se, že máte příslušný napájecí kabel pro oblast, do které cestujete. Informace o nákupu si vyžádejte od svého poskytovatele péče.
- Pokud používáte externí baterii, měli byste vypnout zvlhčovač, abyste maximalizovali životnost baterie. To provedte přepnutím **Úroveň vlhkosti** na **Vyp**.

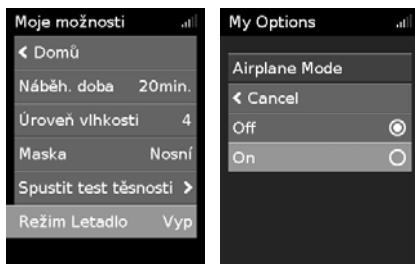
## Cestování letadlem

Svůj přístroj AirCurve 10 si můžete s sebou vzít na palubu jako příruční zavazadlo. Zdravotní pomůcky se nepočítají do limitu příručních zavazadel.

Přístroj AirCurve 10 můžete používat v letadle, protože splňuje požadavky FAA (Federal Aviation Administration). Osvědčení potvrzující shodu s požadavky při letecké přepravě si můžete stáhnout a vytisknout z webu [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

Pokud používáte přístroj v letadle:

- Zkontrolujte, že zvlhčovač je zcela prázdný a vložený do přístroje. Bez vloženého zvlhčovače nebude přístroj fungovat.
- Zapněte **režim Letadlo**.



### Zapnutí režimu Letadlo:

1. V **Moje možnosti** otočte nastavovacím kotoučem tak, aby se zvýraznil **režim Letadlo**, a poté nastavovací kotouč stiskněte.
2. Otočením nastavovacího kotouče zvolte **Zap** a stisknutím nastavovacího kotouče změnu uložte. V pravé horní části obrazovky se objeví ikona režim Letadlo .

## ⚠️ UPOZORNĚNÍ

Přístroj s vodou ve zvlhčovači nepoužívejte v letadle kvůli riziku vdechnutí vody při turbulencích.

# Řešení problémů

V případě problémů si přečtěte níže uvedená téma pro řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří odstranit, kontaktujte svého poskytovatele péče nebo společnost ResMed. Nepokoušejte se přístroj otevřít.

## Obecné řešení problémů

Problém/možná příčina	Řešení
<b>Kolem mé masky uniká vzduch</b>	Maska možná není nasazena správně. Zkontrolujte správné nasazení masky. Pokyny k nasazení vyhledejte v uživatelské příručce k masce nebo ke kontrole nasazení a utěsnění masky použijte funkci Test masky.
<b>Mám suchý nebo ucpaný nos</b>	Úroveň vlhkosti může být nastavena příliš nízko. Upravte úroveň vlhkosti. Pokud máte vyhřívanou vzduchovou trubici ClimateLineAir, viz uživatelská příručka pro ClimateLineAir.
<b>Na nose, v masce a ve vzduchové trubici se mi vytvářejí kapičky vody.</b>	Úroveň vlhkosti může být nastavená příliš vysoko. Upravte úroveň vlhkosti. Pokud máte vyhřívanou vzduchovou trubici ClimateLineAir, viz uživatelská příručka pro ClimateLineAir.
<b>Mám velmi suchá a nepříjemná v ústech</b>	Ústy vám může unikat vzduch. Zvyšte Úroveň vlhkosti. Možná potřebujete pásek pod bradu, který bude udržovat ústa zavřená, nebo celobližejovou masku.
<b>Tlak vzduchu v masce se zdá být příliš vysoký (mám pocit, že dostávám příliš mnoho vzduchu)</b>	Náběh může být vypnutý. Použijte možnost Náběh. doba.
<b>Tlak vzduchu v masce se zdá být příliš nízký (mám pocit, že nedostávám dost vzduchu)</b>	Může probíhat náběh. Počkejte, až se zvýší tlak vzduchu, nebo vypněte funkci Náběh. doba.
<b>Moje obrazovka je černá</b>	Mohlo se vypnout podsvícení obrazovky. Po krátké době se vypne automaticky. Znovu ho zapnete stiskem Domů nebo nastavovacího kotouče. Možná není připojeno napájení. Připojte napájecí zdroj a ujistěte se, že zástrčka je zcela zasunutá.
<b>Zastavil(a) jsem terapii, ale přístroj stále fouká vzduch</b>	Přístroj se chladí. Přístroj fouká malé množství vzduchu, aby se předešlo kondenzaci ve vzduchové trubici. Zastaví se automaticky po 30 minutách.

Problém/možná příčina	Řešení
<b>Zvlhčovač protéká</b>	Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a sestavte zvlhčovač správně.
Zvlhčovač se může poškodit nebo prasknout.	Kontaktujte svého poskytovatele péče a požádejte o výměnu.
<b>Moje léčebné údaje nebyly odeslány poskytovateli péče.</b>	
Může být špatné bezdrátové pokrytí.	Ujistěte se, že přístroj je na místě s pokrytím (např. na nočním stolku, nikoliv v šuplíku nebo na podlaze). Ikona síly bezdrátového signálu  ukazuje dobré krytí, když se zobrazují všechny čárky, a slabé krytí, když se zobrazuje méně čárek.
V pravém horním rohu obrazovky se zobrazí ikona indikující, že není bezdrátové spojení  . Není k dispozici bezdrátová síť.	Ujistěte se, že přístroj je na místě s pokrytím (např. na nočním stolku, nikoliv v šuplíku nebo na podlaze). Pokud jste dostali pokyn, SD kartu pošlete poskytovateli péče. SD karta také obsahuje vaše terapeutické údaje.
Přístroj může být v režimu Letadlo.	Vypněte režim Letadlo, viz Cestování letadlem.
Přenos dat není na vašem přístroji aktivován.	Pohovořte si s poskytovatelem péče o svém nastavení.
<b>Obrazovka a tlačítka blikají</b>	
Probíhá aktualizace softwaru.	Aktualizace softwaru bude trvat přibližně 10 minut.

## Zprávy přístroje

### Zpráva přístroje/možná příčina

### Řešení

Zjištěn vys. únik, zkонт. nád. na vodu, její těs. nebo boč. kryt

Zvlhčovač možná není zasunut správně.

Zkontrolujte správné vložení zvlhčovače.

Těsnění zvlhčovače možná není správně vložené.

Otevřete zvlhčovač a zkontrolujte, zda je těsnění vloženo správně.

### Zjištěn vysoký únik, připojte hadici

Vzduchová trubice možná není správně připojena.

Ujistěte se, že oba konce vzduchové trubice jsou pevně připojeny.

Maska možná není nasazena správně.

Zkontrolujte správné nasazení masky. Pokyny k nasazení vyhledejte v uživatelské příručce k masce nebo ke kontrole nasazení a utěsnění masky použijte funkci Test masky.

**Tubing blocked, check your tubing (Trubice je ucpaná, zkontrolujte trubici).**

Vzduchová trubice může být ucpaná.

Zkontrolujte vzduchovou trubici a odstraňte všechny překážky. Stiskem nastavovacího kotouče zprávu vymažte a poté stiskem tlačítka Start/Stop (Hlavní vypínač) přístroj restartujte.

### Chyba SD karty, vyjměte kartu a stiskněte Start k zahájení léčby

SD karta možná není správně vložena.

Vyjměte a znovu vložte SD kartu.

### Karta je pouze ke čtení, vyjměte SD kartu, odem. ji a znovu vložte

SD karta může být v uzamčené poloze (pouze ke čtení).

Přepněte spínač na SD kartě z uzamčené polohy  do odemčené polohy  a poté kartu znovu vložte.

### Syst. porucha, nahlédněte do uživ. příručky, Chyba 004

Přístroj byl možná ponechán v horkém prostředí.

Před opětovným použitím jej nechte vychladnout. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.

Vzduchový filtr může být ucpaný.

Zkontrolujte vzduchový filtr a v případě ucpaní ho vyměňte. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.

Vzduchová trubice může být ucpaná.

Zkontrolujte vzduchovou trubici a odstraňte všechny překážky. Stiskem nastavovacího kotouče zprávu vymažte a poté stiskem tlačítka Start/Stop (Hlavní vypínač) přístroj restartujte.

Ve vzduchové trubici může být voda.

Odstraňte vodu ze vzduchové trubice. Odpojte napájecí zdroj a pak jej znovu připojte a přístroj restartujte.

**Všechny ostatní chybové zprávy, například Syst. porucha, nahlédněte do uživ. příručka, Chyba 0XX**

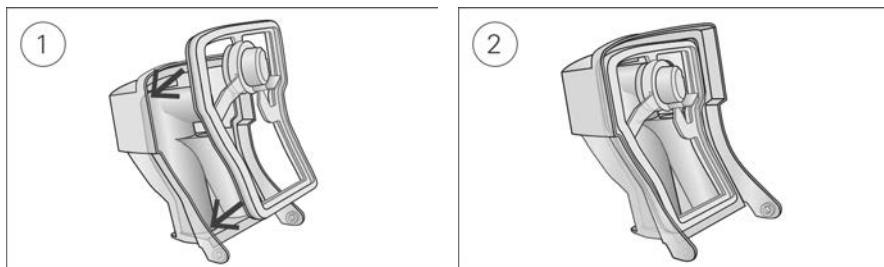
V přístroji došlo k nenapravitelné chybě.

Kontaktujte poskytovatele péče. Neotvírejte přístroj.

## Znovusestavení součástí

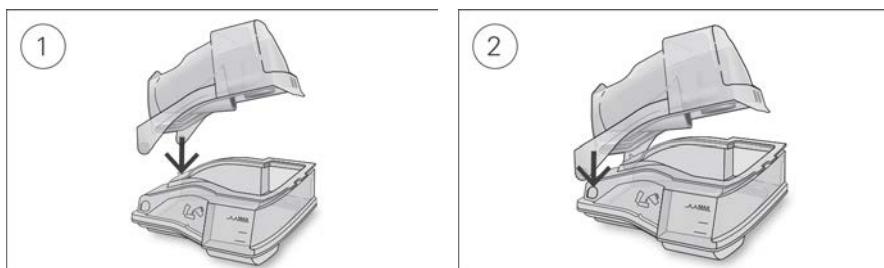
Některé části vašeho přístroje jsou navrženy tak, aby se snadno sundaly, aby nedošlo k poškození součástí nebo přístroje. Podle níže uvedeného popisu je můžete snadno znova sestavit.

### Vložení těsnění zvlhčovače:



1. Do víka vložte těsnění.
2. Těsnění zatlačte podél všech okrajů, až zapadne na místo.

### Znovusestavení víka zvlhčovače:



1. Jednu stranu víka vložte do otočného otvoru základny.
2. Druhou stranu nasuňte směrem dolů po hřbetu, až zapadne na místo.

# Všeobecné výstrahy a upozornění

## VAROVÁNÍ

- Zajistěte, aby vzduchová trubice byla vedena tak, aby se neomotala kolem hlavy nebo krku.
- Pravidelně kontrolujte napájecí šňůry, kabely a napájecí zdroj, zda nejsou poškozené nebo zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte poškození, přestaňte přístroj používat a vyměňte jej.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy.
- Povšimněte-li si jakýchkoli nevysvětlitelných změn funkce přístroje, nebo pokud přístroj vydává neobvyklé zvuky, pokud přístroj nebo napájecí zdroj upadly či byly nesprávně používány, nebo pokud je skřínka rozbitá, přerušte používání přístroje a kontaktujte poskytovatele péče nebo servisní středisko společnosti ResMed.
- Přístroj neotvírejte ani neupravujte. Neobsahuje žádné součásti, které by mohly opravit uživatel. Opravy a servis smí provádět pouze autorizovaný servisní technik společnosti ResMed.
- Pozor na nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přístroj, napájecí zdroj ani napájecí kabel neponořujte do kapaliny. V případě rozlití tekutin na povrch nebo do vnitřku přístroje přístroj odpojte ze zásuvky a nechte části oschnout. Před čištěním přístroj vždy odpojte ze zásuvky a před opětovným připojením přístroje k zásuvce se ujistěte, že jsou všechny jeho součásti suché.
- Přídavný kyslík se nesmí používat při kouření nebo v přítomnosti otevřeného plamene.
- Před zapnutím dodávky kyslíku se vždy ujistěte, zda je přístroj zapnutý a zda v něm proudí vzduch. Průtok kyslíku vypínejte vždy před vypnutím přístroje, aby nedocházelo k hromadění nevyužitého kyslíku uvnitř krytu přístroje a ke vzniku nebezpečí požáru.
- Nevykonávejte žádné kroky údržby, dokud je přístroj v provozu.
- Přístroj se nesmí používat vedle jiného zařízení ani v řadách nad sebou. Pokud je nutné přístroj používat vedle jiného zařízení nebo v řadách nad sebou, je nutné ověřit, zda přístroj v požadované konfiguraci funguje běžným způsobem.
- Nedoporučuje se používání příslušenství, které zde není pro tento přístroj uvedeno. V důsledku použití takového příslušenství může dojít ke zvýšení emisí nebo snížení odolnosti přístroje.
- Pravidelně kontrolujte antibakteriální filtr, zda nevykazuje známky vlhkosti nebo jiné kontaminace, obzvláště v průběhu nebulizace nebo zvlhčování. Nedodržení by mohlo vést ke zvýšenému odporu dýchacího systému.
- Nepoužívejte přístroj mimo schválené provozní podmínky. Při použití přístroje v nadmořské výšce nad 2 591 m nebo mimo teplotní rozsah 5 °C až 35 °C může být účinnost léčby snížena nebo může dojít k poškození přístroje.

## UPOZORNĚNÍ

- S přístrojem používejte pouze součásti a příslušenství ResMed. Jiné součásti než ResMed mohou snížit účinnost léčby a/nebo přístroj poškodit.
- S tímto přístrojem používejte pouze ventilované masky doporučené společností ResMed nebo ošetřujícím lékařem. Nasazení masky aniž by přístroj foukal vzduch, může vést k opakovanému vdechování vydechnutého vzduchu. Zajistěte, aby větrací otvory masky byly volné a nebyly ničím zablokovány, aby se udržoval přívod čerstvého vzduchu do masky.
- Dávejte pozor, abyste přístroj nedávali někom, kde do něj může někdo narazit nebo zakopnout o napájecí kabel.
- Ucpání vzduchové trubice a/nebo vstupního vzduchového otvoru přístroje během provozu může vést k přehřátí přístroje.

- Ujistěte se, že je v okolí přístroje sucho a čisto a že se zde nevyskytují žádné předměty (např. oblečení nebo lůžkoviny), které by mohly ucpat přívodní vzduchový otvor nebo zakrýt jednotku napájecího zdroje.
- Přístroj nepokládejte na stranu, protože by se do přístroje mohla dostat voda.
- Při nesprávném nastavení systému může dojít k nesprávnému odečtu tlaku v masce. Ujistěte se, že je systém nastaven správně.
- K čištění přístroje, zvlhčovače nebo vzduchové trubice nepoužívejte bělidla, chlór, alkohol, roztoky na aromatické bázi, zvlhčující nebo antibakteriální mýdla ani aromatické oleje. Tyto roztoky mohou způsobit poškození nebo ovlivnit výkon zvlhčovače a zkrátit životnost produktů. Vystavení kouři včetně kouře z cigaret, doutníků nebo dýmků, jakož i vystavení účinkům ozónu nebo jiných plynů může zařízení poškodit. Na škody způsobené výše uvedenými přičinami se nevztahuje omezená záruka společnosti ResMed.
- Pokud používáte zvlhčovač, vždy přístroj umístěte na rovný povrch pod úrovni vaší hlavy, aby se maska a vzduchová trubice nenaplnily vodou.
- Před manipulací nechte zvlhčovač deset minut chladnout, aby voda vychladla a aby zvlhčovač nebyl na dotek příliš horký.
- Před převážením přístroje se ujistěte, že je zvlhčovač prázdný.

**Pozn.:** V případě závažných incidentů, které se vyskytnou v souvislosti s tímto prostředkem, je třeba je nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

## Technické parametry

Jednotky jsou vyjádřeny v cm H<sub>2</sub>O a hPa. 1 cm H<sub>2</sub>O se rovná 0,98 hPa.

---

### Jednotka napájecího zdroje 90 W

Vstupní rozsah střídavého napájení:

100 – 240 V, 50 – 60 Hz 1,0–1,5 A, třída II  
115 V, 400 Hz 1,5 A, třída II (nominální pro použití v letadle)

Výstup stejnosměrného proudu:

24 V  3,75 A

Typický příkon:

53 W (57 VA)

Vrcholný příkon:

104 W (108 VA)

---

### Požadavky na okolní prostředí

Provozní teplota:

+5 °C až +35 °C

**Poznámka:** Teplota proudu vdechovaného vzduchu produkovaného tímto terapeutickým přístrojem může být vyšší než pokojová teplota. Při vystavení extrémní teplotě okolního prostředí (40 °C) přístroj zůstává bezpečný.

Provozní vlhkost:

Relativní vlhkost: 10 – 95 %, nekondenzující

Provozní nadmořská výška:

Hladina moře až 2 591 m; rozsah tlaku vzduchu 1 013 hPa až 738 hPa

Skladovací a přepravní teplota:

-20 °C až +60 °C

Skladovací a přepravní vlhkost:

Relativní vlhkost 5 až 95 %, nekondenzující

---

### Elektromagnetická kompatibilita

Přístroj AirCurve 10 splňuje všechny příslušné požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu (EMK) stanovené normou IEC 60601-1-2:2014 pro použití v domácnostech, komerčních prostorách a v lehkém průmyslu. Doporučujeme, aby se mobilní komunikační zařízení udržovala ve vzdálenosti nejméně 1 m od přístroje.

Informace ohledně elektromagnetických emisí a elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje ResMed jsou dostupné na [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices).

---

### Klasifikace: EN60601-1:2006/A1:2013

Zařízení třídy II (dvojitá izolace), typ BF, ochrana proti vniknutí IP22.

## Senzory

Tlakový senzor:

Umístěný uvnitř u výstupu vzduchu z přístroje, analogový tlakoměr, 0 až 40 cm H<sub>2</sub>O (0 až 40 hPa)

Průtokový senzor:

Umístěný uvnitř u vstupu vzduchu do přístroje, digitální senzor množství průtoku -70 až +180 l/min

---

## Maximální tlak ve stabilním stavu při jediné poruše

Při jedné poruše se přístroj vypne, pokud tlak ve stabilním stavu překročí:

30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa) po více než 6 s nebo 40 cm H<sub>2</sub>O (40 hPa) po více než 1 s.

---

## Zvuk

Hladina tlaku se měří podle ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:

25 dBA s nejistotou 2 dBA

Standard:

25 dBA s nejistotou 2 dBA

SlimLine nebo Standard a zvlhčování:

27 dBA s nejistotou 2 dBA

Příkon se měří podle ISO 80601-2-70:2015 (režim CPAP):

SlimLine:

33 dBA s nejistotou 2 dBA

Standard:

33 dBA s nejistotou 2 dBA

SlimLine nebo Standard a zvlhčování:

35 dBA s nejistotou 2 dBA

Deklarované dvoučíselné hodnoty emise hluku v souladu s normou ISO 4871:1996.

---

## Fyzikální – přístroj a zvlhčovač

Rozměry (v x š x h):

116 mm x 255 mm x 150 mm

Výstup vzduchu (kompatibilní s ISO 5356-1:2015):

22 mm

Hmotnost (přístroj a omyvatelný zvlhčovač):

1 248 g

Konstrukce krytu:

Technický termoplastický materiál se zpomalovačem hoření

Objem vody:

Ke značce maximálního naplnění 380 ml

Omyvatelný zvlhčovač – materiál:

Vstříkovaný plast, nerezová ocel a silikonové těsnění

---

## Vzduchový filtr

Standard:

Materiál: Polyesterové netkané vlákno

Průměrná arestance: >75 % pro ~7mikronový prach

Hypoalergenní:

Materiál: Akrylová a polypropylenová vlákna v

polypropylenovém nosiči

Účinnost: >98 % pro ~7–8mikronový prach; >80 % pro  
~0,5mikronový prach

---

## Použití v letadle

Společnost ResMed potvrzuje, že přístroj splňuje požadavky Federal Aviation Administration (FAA) USA (RTCA/DO-160, část 21, kategorie M) pro všechny fáze letecké přepravy.

---

## Bezdrátový modul

Použitá technologie:

4G, 3G, 2G

Při provozu se doporučuje minimální vzdálenost přístroje od těla 2 cm. Neplatí pro masky, trubice a příslušenství. Technologie nemusí být dostupná ve všech regionech.

---



## Prohlášení o shodě (Prohlášení o shodě se směrnicí o rádiových zařízeních).

Společnost ResMed prohlašuje, že přístroj AirCurve 10 (modely 370xx nebo 371xx) splňuje základní požadavky a další ustanovení směrnice 2014/53/EU (RED). Kopie příslušného Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese [Resmed.com/productsupport](http://Resmed.com/productsupport).

Rádiové zařízení pro sítě 2G využívá následující kmitočtová pásma a má následující maximální radiofrekvenční výkon:

GSM 850/900: 35 dBm

GSM 1800/1900: 32 dBm

Zařízení pro sítě 4G smí být používáno ve všech evropských zemích bez jakýchkoli omezení.

Všechny přístroje ResMed jsou klasifikovány jako zdravotnické prostředky ve smyslu směrnice o zdravotnických prostředcích.

Všechna označení produktu a všechny tiskové materiály uvádějící symbol 0123 se týkají směrnice Evropského parlamentu a Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích včetně aktualizace této směrnice (2007/47/ES)

### Rozsah provozního tlaku

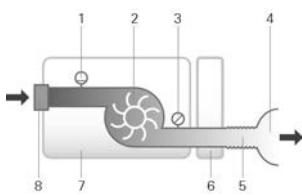
ASV, ASVAuto: 4 až 25 cm H<sub>2</sub>O (4 až 25 hPa)

CPAP 4 až 20 cm H<sub>2</sub>O (4 až 20 hPa)

### Doplňkový kyslík

Maximální průtok: 15 l/min (CPAP, ASV); 4 l/min (ASVAuto)

### Dráha průtoku pod tlakem



1. Průtokový senzor
2. Ventilátor
3. Tlakový senzor
4. Maska
5. Vzduchová trubice
6. Zvlhčovač
7. Přístroj
8. Vstupní filtr

### Životnost modelu

Přístroj, jednotka napájecího zdroje: 5 let

Omyvatelný zvlhčovač: 2,5 roku

Vzduchová trubice: 6 měsíců

### Základní informace

Určeným provozovatelem je pacient.

### Výkon zvlhčovače

Tlak v masce cm H <sub>2</sub> O (hPa)	Výstupní hodnota relativní vlhkosti (RH) v % při okolní teplotě 17 °C	Výstupní hodnota relativní vlhkosti (RH) v % při okolní teplotě 22 °C	Jmenovité výstupní hodnoty parametrů AH <sup>1</sup> , BTPS <sup>2</sup>	
	Nastavení 4	Nastavení 8	Nastavení 4	Nastavení 8
3	85	100	6	>10
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10
25	85	90	6	>10

<sup>1</sup> AH – absolutní vlhkost v mg/l

<sup>2</sup> BTPS – Body Temperature Pressure Saturated (saturovaná tělesná teplota a tlak)

## Vzduchová trubice

Vzduchová trubice	Materiál	Délka	Vnitřní průměr
ClimateLineAir	Pružný plast a elektrické komponenty	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Pružný plast a elektrické komponenty	1,9 m	19 mm
SlimLine	Pružný plast	1,8 m	15 mm
Standard	Pružný plast	2 m	19 mm

Teplotní limit vyhřívané vzduchové trubice: ≤ 41 °C

### Poznámky:

- Výrobce si vyhrazuje právo změnit tyto technické parametry bez předchozího upozornění.
- Konec vyhřívané vzduchové trubice, na kterém je umístěn elektrický konektor, je kompatibilní pouze s výstupem vzduchu přístroje a nesmí se připevňovat k masce.
- Nepoužívejte elektricky vodivé ani antistatické vzduchové trubice.
- Zobrazená nastavení teploty a relativní vlhkosti nejsou naměřené hodnoty.

## Zobrazené hodnoty

Hodnota	Rozsah	Rozlišení na displeji
Tlakový senzor na výstupu vzduchu:		
Tlak v masce	4 – 25 cm H <sub>2</sub> O (4–25 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)
Hodnoty odvozené z průtoku:		
Únik	0–120 l/min	1 l/min
Dechový objem	0 – 4 000 ml	1 ml
Dechová frekvence	0–50 dechů za minutu	1 dech za minutu
Minutová ventilace	0–30 l/min	0,1 l/min
Hodnota	Přesnost <sup>1</sup>	
Měření tlaku:		
Tlak v masce <sup>2</sup>	±[0,5 cm H <sub>2</sub> O (0,5 hPa) + 4 % z naměřené hodnoty]	
Průtok a hodnoty odvozené z průtoku <sup>1</sup> :		
Průtok	± 6 l/min nebo 10 % naměřené hodnoty, podle toho, co je vyšší, při pozitivním průtoku 0 až 150 l/min	
Únik <sup>2</sup>	± 12 l/min nebo 20 % naměřené hodnoty, podle toho, co je vyšší, při 0 až 60 l/min	
Dechový objem <sup>2,3</sup>	±20 %	
Dechová frekvence <sup>2,3</sup>	±1,0 dech za minutu	
Minutová ventilace <sup>2,3</sup>	±20 %	

<sup>1</sup> Výsledky jsou vyjádřeny při STPD (Standard Temperature and Pressure, Dry) (101,3 kPa při provozní teplotě 20°C, za sucha). Když jsou parametry průtoku převedeny na BTPS (za tělesné teploty a tlaku vzduchu saturovaného vodní parou), může vodní pára přispět dodatečným objemem až 13 %.

<sup>2</sup> Přesnost může být snížena při přítomnosti úniků, doplňkového kyslíku, dechových objemech <100 ml nebo při minutové ventilaci <3 l/min.

<sup>3</sup> Přesnost měření byla verifikována podle normy EN ISO 10651-6:2009 pro podpůrná ventilační zařízení pro domácí použití (obrázek 101 a tabulka 101) s použitím nominálních průtoků ventilace masky ResMed.

## Nejistoty měření systému

V souladu s ISO 80601-2-70:2015 je nejistota měření testovacího zařízení výrobce:

U měření průtoku	± 1,5 l/min nebo 2,7 % naměřené hodnoty (podle toho, co je vyšší)
U měření objemu (< 100 ml)	± 5 ml nebo 6 % naměřené hodnoty (podle toho, co je vyšší)
Pro měření objemu (≥ 100 ml)	± 20 ml nebo 3 % naměřené hodnoty (podle toho, co je vyšší)
U měření statického tlaku	± 0,15 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
U měření dynamického tlaku	± 0,27 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
U měření času	± 10 ms

Poznámka: Přesnosti a výsledky testů pro tyto položky podle ISO 80601-2-70:2015 uvedené v tomto návodu již zahrnují příslušnou nejistotu měření z výše uvedené tabulky.

## Přesnost tlaku

### Maximální variabilita statického tlaku při 10 cm H<sub>2</sub>O (10 hPa) podle ISO 80601-2-70:2015

	Standardní vzduchová trubice	Vzduchová trubice SlimLine
Bez zvlhčování	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)
Se zvlhčováním	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)

### Maximální variabilita dynamického tlaku podle ISO 80601-2-70:2015

Přístroj bez zvlhčování a se standardní vzduchovou trubicí / Přístroj se zvlhčováním a se standardní vzduchovou trubicí

Tlak [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 dechů za minutu	15 dechů za minutu	20 dechů za minutu
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,3 / 0,3	0,5 / 0,4	0,7 / 0,7

Přístroj bez zvlhčování a se vzduchovou trubicí SlimLine / Přístroj se zvlhčováním a se vzduchovou trubicí SlimLine

Tlak [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 dechů za minutu	15 dechů za minutu	20 dechů za minutu
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,4 / 0,3	0,6 / 0,5	0,8 / 0,8

## Přesnost tlaku - dvouúrovňová

### Maximální variabilita dynamického tlaku podle ISO 80601-2-70:2015.

Přístroj bez zvlhčování a se standardní vzduchovou trubicí / Přístroj se zvlhčováním a se standardní vzduchovou trubicí

Dechová frekvence	Tlak při nádechu (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (průměry, směrodatné odchylinky)				
	6	10	16	21	25
10 dechů za minutu	-0,09, 0,01 / -0,22, 0,01	-0,01, 0,07 / -0,22, 0,01	0,07, 0,05 / -0,24, 0,01	-0,03, 0,09 / -0,29, 0,03	0,12, 0,01 / -0,26, 0,02
15 dechů za minutu	0,02, 0,08 / -0,22, 0,01	0,12, 0,01 / -0,22, 0,01	0,15, 0,01 / -0,26, 0,01	0,15, 0,01 / -0,31, 0,02	0,16, 0,12 / -0,30, 0,02
20 dechů za minutu	0,17, 0,01 / -0,23, 0,01	0,21, 0,01 / -0,28, 0,01	0,25, 0,01 / -0,34, 0,01	0,21, 0,17 / -0,38, 0,02	0,32, 0,02 / -0,40, 0,03

Dechová frekvence	Tlak při výdechu (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (průměry, směrodatné odchylinky)				
	2	6	12	17	21
10 dechů za minutu	-0,14, 0,01 / -0,27, 0,01	-0,16, 0,01 / -0,29, 0,02	-0,11, 0,10 / -0,34, 0,02	-0,16, 0,05 / -0,33, 0,01	-0,17, 0,05 / -0,33, 0,02
15 dechů za minutu	-0,16, 0,01 / -0,25, 0,01	-0,20, 0,01 / -0,33, 0,02	-0,20, 0,05 / -0,35, 0,01	-0,21, 0,05 / -0,38, 0,02	-0,23, 0,08 / -0,38, 0,02
20 dechů za minutu	-0,27, 0,01 / -0,37, 0,01	-0,26, 0,02 / -0,34, 0,01	-0,25, 0,01 / -0,38, 0,01	-0,29, 0,01 / -0,43, 0,02	-0,31, 0,01 / -0,45, 0,03

Přístroj bez zvlhčování a se vzduchovou trubicí SlimLine / Přístroj se zvlhčováním a se vzduchovou trubicí SlimLine

Dechová frekvence	Tlak při nádechu (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (průměry, směrodatné odchylinky)				
	6	10	16	21	25
10 dechů za minutu	-0,26, 0,01 / -0,52, 0,01	-0,25, 0,02 / -0,53, 0,02	-0,24, 0,02 / -0,53, 0,01	-0,25, 0,02 / -0,54, 0,02	-0,20, 0,02 / -0,51, 0,02
15 dechů za minutu	-0,26, 0,01 / -0,51, 0,01	-0,25, 0,01 / -0,54, 0,01	-0,26, 0,01 / -0,56, 0,01	-0,31, 0,03 / -0,58, 0,02	-0,30, 0,05 / -0,60, 0,03
20 dechů za minutu	-0,25, 0,02 / -0,52, 0,01	-0,29, 0,02 / -0,58, 0,01	-0,34, 0,02 / -0,62, 0,01	-0,36, 0,02 / -0,67, 0,02	-0,36, 0,03 / -0,69, 0,02

Dechová frekvence	Tlak při výdechu (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (průměry, směrodatné odchylinky)				
	2	6	12	17	21
10 dechů za minutu	-0,28, 0,01 / -0,43, 0,01	-0,30, 0,03 / -0,50, 0,01	-0,30, 0,01 / -0,54, 0,01	-0,33, 0,01 / -0,58, 0,01	-0,34, 0,01 / -0,60, 0,02
15 dechů za minutu	-0,24, 0,02 / -0,37, 0,01	-0,29, 0,02 / -0,47, 0,01	-0,35, 0,01 / -0,55, 0,01	-0,38, 0,01 / -0,62, 0,02	-0,42, 0,02 / -0,66, 0,01
20 dechů za minutu	0,05, 0,21 / -0,38, 0,01	-0,31, 0,02 / -0,50, 0,02	-0,37, 0,02 / -0,57, 0,02	-0,43, 0,02 / -0,65, 0,02	-0,48, 0,02 / -0,68, 0,02

Poznámka: Výše uvedená tabulka je založena na datech, která pokrývají mezi 60,1 % a 88,8 % trvání nádechové fáze a mezi 66,1 % a 93,4 % výdechové fáze. Tyto datové časové úseky začínají okamžitě po úvodním přechodném období překmitu/podkmitu a končí v okamžiku, kdy se průtok sníží na ekvivalent absolutní hodnoty svého počátečního bodu, ke konci dechových fází (to odpovídá % rozsahu hodnot uvedených výše).

### Průtok (maximální) při nastavených hodnotách tlaku

Následující hodnoty jsou naměřeny podle ISO 80601-2-70:2015 na konci specifikované vzduchové trubice:

Tlak cm H <sub>2</sub> O (hPa)	AirCurve 10 a Standardní l/min	AirCurve 10, zvlhčování a Standardní l/min	AirCurve 10 a SlimLine l/min	AirCurve 10, zvlhčování a ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

## Odpor vůči průtoku

Tabulka obsahuje údaje o odporu vzduchové trubice vůči průtoku vzduchu:

Vzduchová trubice	Při průtoku (l/min) při tlaku 20 cm H <sub>2</sub> O	Odpor vůči průtoku vzduchu (cm H <sub>2</sub> O/l/min)	
		Vzduchová trubice s ramenem	Pouze vzduchová trubice
Standardní	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

## Poddajnost

Tabulka obsahuje údaje o poddajnosti vzduchové trubice:

Vzduchová trubice	Poddajnost (cm H <sub>2</sub> O/l/min) při tlaku 60 cm H <sub>2</sub> O	
	Vzduchová trubice s ramenem	Pouze vzduchová trubice
Standardní	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

## Symboly

Na výrobku nebo na obalu se mohou nacházet následující symboly.

Před použitím si přečtěte pokyny. Označuje varování nebo upozornění. Před použitím dodržujte pokyny. Výrobce. Oprávněné zastoupení pro Evropu. Kód šárže.

Kat. číslo. Sériové číslo. Číslo přístroje. Zap / Vyp. Hmotnost přístroje.

Chráněno proti předmětům velikosti prstu a proti kapající vodě při náklonu až 15 stupňů od uvedené orientace. Stejnosměrný proud. Použitá část typu BF. Zařízení třídy II.

Omezení týkající se vlhkosti. Omezení týkající se teploty. Neionizační záření. Logo 1 pro ochranu před znečištěním (Čína). Logo 2 pro ochranu před znečištěním (Čína).

Pouze na předpis (v USA federální zákony povolují prodej tohoto přístroje pouze lékařem nebo na základě lékařského předpisu). Maximální hladina vody. Používejte pouze destilovanou vodu.

Provozní nadmořská výška. Limity atmosférického tlaku.

Vyhovuje požadavkům normy RTCA DO-160, část 21, kategorie M. Datum výroby.

Blokování alarmu. Dovozce. Zdravotnický prostředek.

Viz seznam symbolů na stránce ResMed.com/symbols.



## Informace o ochraně prostředí

Tento přístroj je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pokud potřebujete zařízení zlikvidovat, použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabránit znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působiště. Symbol přeškrnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru a likvidace přístroje ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adresu [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Servis

Přístroj AirCurve 10 je určen k poskytování bezpečného a spolehlivého provozu, pokud je provozován v souladu s pokyny společnosti ResMed. Společnost ResMed doporučuje kontrolu a servis oprávněným zástupcem servisního střediska ResMed, pokud přístroj AirCurve 10 vykazuje známky opotřebení nebo pokud se domníváte, že funguje chybně. Pokud se žádné takové obtíže nevyskytnou, přístroje všeobecně nevyžadují během své předpokládané doby životnosti žádné prohlídky ani servisní zásahy.

## Omezená záruka

Společnost ResMed Pty Ltd (dále jen „ResMed“) zaručuje, že váš výrobek ResMed nebude v níže uvedeném období počínaje datem nákupu vykazovat vady na materiálu ani zpracování.

Výrobek	Záruční doba
• Maska (včetně těla masky, polštářku, náhlavní soupravy a trubic) – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití	90 dní
• Příslušenství – s výjimkou prostředků určených k jednorázovému použití	
• Prstové senzory tepové frekvence typu Flex	
• Nádržky na vodu do zvlhčovače	
• Baterie určené k použití v interních a externích bateriových systémech ResMed	6 měsíců
• Prstové senzory tepové frekvence s klipem	1 rok
• Datové moduly pro přístroje typu CPAP a dvojúrovňové přístroje	
• Oximetrie a adaptéry pro připojení oximetrů k přístrojům CPAP a dvojúrovňovým přístrojům	
• Zvlhčovače a omyvatelné nádržky na vodu pro zvlhčovače	
• Přístroje pro řízení titrace	
• CPAP, dvojúrovňové a ventilační přístroje (včetně externích napájecích zdrojů)	2 roky
• Bateriové příslušenství	
• Přenosné diagnostické a screeningové přístroje	

Tato záruka je poskytována pouze prvnímu kupujícímu. Záruka je nepřenosná.

Pokud u výrobku dojde v průběhu záruční doby během normálního používání k poruše, společnost

ResMed dle vlastního uvážení vadný výrobek nebo kteroukoli jeho součást opraví nebo vymění.

Tato omezená záruka se nevtahuje na následující: a) jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití přístroje, jeho úprav nebo změn; b) opravy prováděné servisní organizací, která nezískala od společnosti ResMed výslovné oprávnění k provádění oprav; c) jakékoli škody nebo znečištění způsobené kouřem z cigaret, dýmkou, doutníku nebo jiného zdroje; d) jakékoli škody vzniklé v důsledku působení ozónu, aktivovaného kyslíku nebo jiných plynů nebo e) jakékoli škody způsobené rozlitím vody na elektronické zařízení nebo dovnitř tohoto zařízení.

Prodejem nebo dalším prodejem výrobku mimo oblast, v níž byl původně zakoupen, dochází k zániku záruky. U výrobků zakoupených v zemi, která je součástí Evropské unie („EU“) nebo Evropského sdružení volného obchodu („ESVO“), se „regionem“ rozumí EU a ESVO.

Reklamací vadného výrobku v záruce musí uplatnit původní kupující v místě, kde jej zakoupil.

Tato záruka nahrazuje všechny ostatní výslovné nebo předpokládané záruky, včetně jakékoli předpokládané záruky prodejnosti výrobku nebo jeho vhodnosti pro konkrétní účel. Některé oblasti nebo státy nedovolují omezení délky předpokládané záruky, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Společnost ResMed nenese odpovědnost za jakékoli vedlejší nebo následné škody, k nimž mělo údajně dojít v důsledku prodeje, instalace nebo používání jakéhokoli výrobku společnosti ResMed. Některé oblasti nebo státy nedovolují vyloučení ani omezení odpovědnosti za vedlejší nebo následné škody, a proto se na vás výše uvedené omezení nemusí vztahovat.

Tato záruka vám poskytuje určitá zákonné práva. Kromě toho můžete mít další práva, která se v různých státech nebo regionech liší. Další informace týkající se vašich práv v rámci záruky získáte od místního prodejce výrobků ResMed nebo od pobočky společnosti ResMed.

Aktuální informace o omezené záruce poskytované společností ResMed najeznete na webu [ResMed.com](http://ResMed.com).

## Další informace

V případě jakýchkoli dotazů, nebo pokud potřebujete další informace o použití tohoto přístroje, kontaktujte svého poskytovatele péče.



**ResMed**



**ResMed Pty Ltd**

1 Elizabeth Macarthur Drive  
Bella Vista NSW 2153 Austrálie

Další celosvětové pobočky společnosti ResMed viz [ResMed.com](https://ResMed.com). Air10, AirCurve, ClimateLine, HumidAir, PaceWave a SlimLine jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky skupiny společností ResMed. Informace o patentech a dalším duševním vlastnictví naleznete na [ResMed.com/ip](https://ResMed.com/ip). Logo SD je ochranná známka společnosti SD-3C, LLC. © 2020 ResMed. 378877/2 2020-01

[ResMed.com](https://ResMed.com)

**CE** 0123



378877